

追恐龙的男孩

[意] 贾科莫·马扎里奥 著

何演 译

Mio fratello
rincorre
i dinosauri

Giacomo Mazzariol



Mio fratello
rincorre
i dinosauri

追恐龙的男孩

[意] 贾科莫·马扎里奥 著 何演 译

Giacomo Mazzariol



湖南文艺出版社
HUNAN LITERATURE AND ART PUBLISHING HOUSE



博集天卷
CS-BOOKY

图书在版编目 (CIP) 数据

追恐龙的男孩 / (意) 贾科莫 · 马扎里奥
(Giacomo Mazzariol) 著 ; 何演译 . — 长沙 : 湖南文
艺出版社 , 2018.12

书名原文 : Mio fratello rincorre i dinosauri
ISBN 978-7-5404-8813-0

I. ①追… II. ①贾… ②何… III. ①长篇小说—意
大利—现代 IV. ①I546.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 170437 号

© 中南博集天卷文化传媒有限公司。本书版权受法律保护。未经权利人许可, 任何人不得以任何方式使用本书包括正文、插图、封面、版式等任何部分内容, 违者将受到法律制裁。

著作权合同登记号: 图字 18-2018-166

Mio fratello rincorre i dinosauri. Storia mia e di Giovanni che ha un cromosoma in più by
Giacomo Mazzariol

Mio fratello rincorre i dinosauri. Storia mia e di Giovanni che ha un cromosoma in più ©2016
Giulio Einaudi editore s.p.a., Torino

The simplified Chinese edition is published in arrangement through Niu Niu Culture Limited.

上架建议: 畅销 · 外国文学

ZHUI KONGLONG DE NANHAI

追恐龙的男孩

著 者: [意] 贾科莫 · 马扎里奥

译 者: 何 演

出 版 人: 曾赛丰

责任编辑: 薛 健 刘诗哲

监 制: 蔡明菲 邢越超

策划编辑: 刘宁远 张思北

特约编辑: 李乐娟

版权支持: 辛 艳

营销支持: 傅婷婷 张锦涵 文刀刀

版式设计: 利 锐

封面设计: 周伟伟

内文插图: MisterElements, 由 Shutterstock 授权

出版发行: 湖南文艺出版社

(长沙市雨花区东二环一段 508 号 邮编: 410014)

网 址: www.hnwy.net

印 刷: 河北鹏润印刷有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 880mm × 1270mm 1/32

字 数: 132 千字

印 张: 7

版 次: 2018 年 12 月第 1 版

印 次: 2019 年 3 月第 2 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5404-8813-0

定 价: 42.00 元

若有质量问题, 请致电质量监督电话: 010-59096394

团购电话: 010-59320018

追恐龙的男孩

献给我的姐妹：乔娅拉和爱丽丝

献给我的超级英雄：乔



人人都是天才。
但如果用爬树技巧来
评判一条鱼，
那么它一辈子
都会相信
自己是个蠢材。

——阿尔伯特·爱因斯坦

一沙一世界

一花一天堂

一手纳无垠

一时即永恒

——威廉·布莱克《纯真预言》

总之，这个故事，属于乔万尼。

乔万尼去买冰激凌。

“蛋筒的还是盒装的？”

“蛋筒的！”

“可是蛋筒皮你又不吃。”

“嗯？可是我也不吃盒子呀！”

他十三岁了，笑起来嘴巴咧得比眼镜还宽。他会偷偷拿走流浪汉的帽子跑掉，他喜欢恐龙和红色，他和女同学去看电影，回家就说：“我结婚了。”

乔万尼自个在广场中央伴着街头艺人的节拍跳舞时，就会有路人跟着他一起跳，他是可以引起全场舞动的那种人。

乔万尼觉得，时间绝不会超过二十分钟。要是有人去度上一个月的假，那也是二十分钟。

乔万尼精力旺盛，特能折腾。他每天都会去花园采一朵鲜花给姐妹们，要是冬天来了，找不到花，他也会带些干树叶回来。

乔万尼是我的弟弟，所以，这也是我的故事。

我十九岁，我的名字叫贾科莫。

目 录



追 恐 龙 的 男 孩

Mio fratello rincorre i dinosauri

第一章 天使报喜节 / 001

第二章 一百八十个毛绒玩具 / 023

第三章 所有超级英雄都会翻跟头 / 043

第四章 马拉之死 / 065

第五章 你我皆飞鱼 / 089

第六章 暴龙，我选你 / 111

第七章 小约翰 / 127

第八章 啪一哐一咯 / 157

第九章 秘书爸爸 / 175

第十章 6 等于 6 / 195

第一章

天使报喜节





首先我要从停车场说起，一切由此而来。是一个像星期日下午般空荡荡的停车场。

我不记得我们是从哪儿回来的，也许是外婆家，但我记得当时我吃得饱饱的，而且困得要命。妈妈和爸爸坐前排，我和爱丽丝、乔娅拉坐后座。阳光在树梢游走，我看向窗外，起码我本来是想这么做。可是因为我们开的帕萨特波尔多（Passat bordeaux）车身溅满泥浆，车里又装着冰激凌、果汁、大包小包、一堆购物袋和儿童车，根本看不到外面。车外面的世界对我来说，是想象出来的，就像是黎明时分快要醒来之时做的梦。我自己倒是很喜欢。

那时我五岁，乔娅拉七岁，爱丽丝才两岁。

我说过，我们是从外婆家或者什么地方回来，本来应该像所有星期天那样，回家洗个澡，在沙发上看个动画片，然后上床睡觉。突然，我们路过一个工厂空旷的停车场的时候，爸爸就像电影动作片里躲爆炸那

样，猛地打了下方向盘，开进停车场里。我们都被颠得跳了起来。妈妈抓着车门上的把手，转头看着老爸。我以为她会说类似“大卫，你疯了吗”之类的话，可是她居然笑了，嘴里小声说：“我们可以回到家里再……”

爸爸一脸假装很镇定的样子。

“怎么啦？”乔娅拉问。

“怎么回事？”我也问。

“……”爱丽丝眼里充满疑问。

妈妈奇怪地叹了口气，没有回答。爸爸也不作声。

然后我们开始像找停车位那样转悠起来，可是，不是到处都是车位吗？整个停车场只在最里面的树底下停着一辆破旧的大货车，发动机盖上还有两只猫。可爸爸还在一直开，好像不找到一个特别的位置不罢休似的。他应该是找到了，所以掉头开了进去。爸爸熄了火，打开车窗。谜一般的安静。车内飘进麝香的味道。一只猫睁开眼睛，打了个哈欠，摆出警惕的姿势。

“为什么停在这儿？”乔娅拉问。然后她不耐烦地看了看四周，又问，“这是……”

“……”爱丽丝眼睛忽闪忽闪。

我的父母叹了口气，用难以解释的眼神互相看了对方一眼，那眼神

里似乎流动着某种奇特的能量，就像是一条明媚的彩带河。

乔娅拉往前靠了靠，眼睛瞪得圆圆的：“然后呢？”

一只乌鸦飞过来停在地面，爸爸聚精会神地看了它一会儿，然后解开安全带，转过身来对着我们，方向盘正好卡在他腰上。妈妈脸上露出怪怪的表情，也照做了。我屏住呼吸，看着他们，搞不懂什么状况，心里又很好奇：是有什么不得了的事情吗？

“你说吧，凯蒂亚。”爸爸说。

妈妈嘴巴微张，可是半天说不出话。

爸爸也没有勇气开口。

然后，妈妈笑了笑说：“2比2了。”

爸爸朝我挤挤眼睛：“看到没？我们做到啦！”

我看看爸爸，又看看妈妈，这说的都是什么乱七八糟的？

然后妈妈摸着她的肚子，爸爸凑过去把手放在她的手上。乔娅拉忽然明白了，她用手捂住嘴巴，惊叫道：“不是吧？！”

“什么？”不明真相的我越来越觉得不安，“什么不是吧？”

“我们怀孕了？！”乔娅拉一边尖叫一边举起手对着车顶乱捶。

“呃，从生理的角度上说，”爸爸解释道，“只有妈妈能怀孕。”

我捏了捏鼻子，心想：“我们怀孕了？这是什么……”忽然有一道光从我脑袋里闪过、翻转，就像是滑板嗖地一下滑过，掀起灰尘和落叶，

撞到石堆上又弹起来一样。

妈妈说 2 比 2，2 比 2，怀孕，儿子，兄弟。两个男孩，两个女孩。
2 比 2。

“2 比 2？”我大喊道，“2 比 2？”

我打开车门下车，就像是刚完成一个凌空射门那样，跪在地上，握紧拳头，再跳起来转圈，像疯了一样围着汽车狂奔。我把身子从窗口探进车里，想要给爸爸一个拥抱，可是我太矮了，只能抓住他的耳朵。我特别担心弄错了。等我回到车里，关上门，简直乐坏了。我喘着气问：“我会有个弟弟是吗？”

要是我真的有个弟弟，他该叫什么名字？他睡哪儿？我们可以一起报名参加篮球赛吗？不过没人听我说话，乔娅拉换了个位置去拥抱妈妈，爱丽丝拍着小手，爸爸轻轻摇摆跳起小舞来。那一刻，就像是车里点了一盏灯，却仿佛照亮了整个宇宙。

“好吧……真的是个男孩吗？”我提高声音到足以让他们听见。

“男孩。”爸爸肯定了。

“真的吗？”

“真的呢。”

乔娅拉可开心啦，当然爱丽丝也是。而我，百分百比她们更开心。
一个新的时代要开始了，一个井然有序的世界即将到来：我和爸爸不再

是少数派了。我们会是一个大家庭……超级大那种。三男三女。太公平了。投票表决谁摁电视遥控器的时候，不会一边倒；不用浪费时间去逛街；决定去哪个海滩度假，选择吃什么，也不会随便就输了。

那么，“车就太小了，”我说，“我们再买一辆吧。”

乔娅拉恍然大悟：“难怪我们要搬家！”

爸爸妈妈前不久刚开始翻修一栋小屋，原来是为了这个。

“我想要蓝色的汽车。”我说。

“红色。”乔娅拉不甘示弱。

“蓝色！”

“红色！”

“……”爱丽丝虽然不太懂，也开心地眨眼睛、拍巴掌。

夕阳挂在空中仿佛融化的蛋黄，一只猫从发动机盖上下来，一群鸟从树林中腾空飞出，在天上排出各种不同的队形。

“我们要给他取什么名字？”

妈妈吹头发的时候，我第一个提出这个问题。

“彼得罗利诺。”在客厅里的爸爸嘴里嚼着坚果，喊了一嗓子。

“摩乌里奥。”我回应道，不知道为什么这个名字让我老想笑。我想的是，要是我的兄弟不是太好亲近——很有可能，人们没法量身定做

一个既聪明又不招人讨厌的兄弟——要是用这个名字喊他，至少我还能乐一乐。

“别争啦，”乔娅拉说，“要是男孩就叫他皮埃罗，要是女孩就叫她安吉拉。”

“乔娅拉……”我忍住笑。

“嗯？”

“我们说过啦：是——个——男——孩——”

她吐了口气，假装无所谓。

我觉得恐怕家里的女人们并不为将来的势力平衡而感到高兴，她们还想着要扭转局面。

“那就叫皮埃罗呗。”乔娅拉又说了一遍。

可是大家不太喜欢“皮埃罗”这个名字，马尔切洛、法布里齐奥、阿尔伯特也不行。我提议用雷莫代替摩乌里奥，但没被采用。从爷爷辈或者叔叔伯伯那里找灵感，还是没有结论。远房亲戚的名字，也没有能用的。演员或者歌手一一落选。这下问题无解了。我真的想要选一个合适的名字，因为是我兄弟的名字。总得是和我们来自威尼托的马扎里奥家配得上的名字。这可是小精灵的名字，是一个很调皮，戴尖帽子穿红衣服，一有机会就捉弄不保护大自然的人的小精灵；也是某个冬夜，干草棚里的老人们讲的故事中的主角。

我五岁那年，脑袋里除了想名字，还有用什么代表你之类的问题。不是你是谁，你以后要成为什么人那种，而是比如说：玩具。所以，我不能光顾着高兴，还要做点有用的事情。所以第二天我让爸爸陪我去商店买礼物，买一个毛绒玩具作为弟弟的出生礼物。爸爸妈妈倒是很爽快地答应了我的要求，特别是妈妈，似乎很开心终于可以摆脱我了。因为自从他们透露消息以来，我一刻也没有闭上嘴巴。

我们可以去我最喜欢的商店了，我喜欢它的原因就是只有那里会换新的香味。

我想要一个威猛一点的动物，我打的算盘是，当我兄弟看到它的时候就像看到他自己。爸妈习惯性地让我控制好价格，因为钱来之不易。不过这次不一样，我对自己说，也许，超过那么一点也没什么，也许，甚至可以超过十二欧。很大一笔钱了，我心想。不过嘛，我的兄弟，他应当值这个价格。

我走近一个货架，仔细端详摆在上面的动物。有兔子、猫和小狗。不行，我心里就否掉了。他可不是要跟兔子玩耍的人，起码也要像只狮子，或者犀牛、老虎也行，要吗……

我看到它了。

“这个。”我指给爸爸看。

“这是什么？”爸爸拿在手里问我。